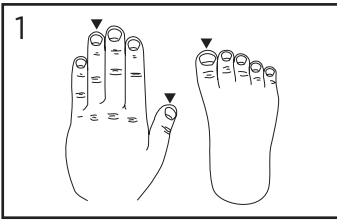




DIRECTIONS FOR USE

ADULT AND PEDIATRIC SINGLE-PATIENT USE SENSOR

To Apply the Sensor



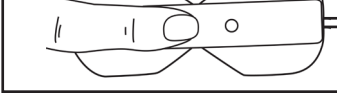
1. Select the sensor site on the patient. For adults, the fourth finger is recommended, as this keeps the sensor out of the patient's way. For pediatrics <30 kg, the thumb or big-toe is recommended.



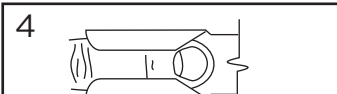
2. Remove the sensor from its package, and inspect for damage. Return damaged sensors immediately for warranty-replacement.



3. Remove the release liner from the sensor. Align the Detector (☺) underneath the finger or toe.



4. Wrap adhesive-tape flaps on the detector. Fold the adhesive-tape flaps cover the nail, reposition to a larger finger or toe.



5. Align the Emitter (☼) directly opposite the Detector (☺), on the top of the nail bed.



6. Press the Emitter (☼) of the adhesive-tape down on the top of the finger. Fold the adhesive-tape flaps down around the sides of the finger. Pinch any openings in the tape shut. Do not pull or stretch the tape during application.



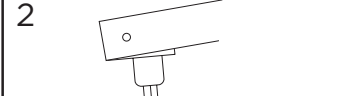
7. This sensor may be connected directly to a CSI Oximeter. You may extend the length by using the Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

INFANT AND NEONATAL SINGLE-PATIENT USE SENSOR

To Apply the Sensor



1. Select the sensor site on the patient. For infants (10 to 20 kg), the side-of-foot or thumb is recommended. For neonates (<10 kg), the side-of-foot or side-of-hand is recommended.



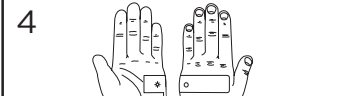
2. Remove the sensor from its package, and inspect for damage. Return damaged sensors immediately for warranty-replacement.



3. For side-of-foot placement: position Emitter (☼) underneath foot, proximal to 5th toe. Wrap adhesive-tape around top of foot. Detector (☺) should be directly opposite the Emitter (☼).



4. For side-of-hand placement: position Emitter (☼) underneath hand, proximal to 5th finger. Wrap adhesive-tape around hand. Detector (☺) should be directly opposite the Emitter (☼).



5. For great-toe or thumb placement: position Emitter (☼) underneath toe or thumb. Wrap adhesive-tape around site of finger or toe. Detector (☺) should be on top of nail-bed directly opposite the Emitter (☼).



6. This sensor may be connected directly to a CSI Oximeter. You may extend the length by using the Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.



7. This sensor may be connected directly to a CSI Oximeter. You may extend the length by using the Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

ODO DE EMPLEO

ADULTO Y PEDIÁTRICO SENSOR DE USO EN UN SOLO PACIENTE

Para aplicar el sensor

1. Seleccione el sitio del sensor en el paciente. En el caso de los adultos, se recomienda el cuarto dedo, ya que así se evita que el sensor se interponga en el camino del paciente. Para pediatría <30 kg, se recomienda el pulgar o el dedo gordo del pie.

2. Retire el sensor de su paquete e inspeccione si está dañado. Devuelva inmediatamente los sensores dañados para que sean reemplazados por la garantía.

3. Retire el revestimiento de liberación del sensor. Alinee el detector (☺) debajo del dedo de la mano o del pie.

4. Envuelva las solapas de cinta adhesiva del Detector (☺) alrededor de los lados del dedo. Si las solapas de cinta adhesiva cubren la uña, vuelva a colocarla en un dedo más grande.

5. Alinee el Emisor (☼) directamente opuesto al Detector (☺), en la parte superior del lecho de la uña.

6. Presione la mitad del emisor (☼) de la cinta adhesiva en la parte superior del dedo. Doble las solapas de la cinta adhesiva alrededor de los lados del dedo. Cierre cualquier abertura de la cinta adhesiva. No tire o estire la cinta durante la aplicación.

7. Este sensor puede conectarse directamente a un oxímetro CSI. Puede extender la longitud utilizando el cable de extensión de monitor de paciente CSI modelo 4441 (10 pies).

7. Este sensor puede conectarse directamente a un oxímetro CSI. Puede extender la longitud utilizando el cable de extensión de monitor de paciente CSI modelo 4441 (10 ft).

GERBRAUCHSANWEISUNG

ERWACHSENE UND PÄDIATRISCHE EIN-PATIENTEN-SENSOR

So bringen Sie den Sensor an

1. Wählen Sie die Sensorstelle am Patienten aus. Bei Erwachsenen wird der vierte Finger empfohlen, da der Sensor dadurch dem Patienten nicht in die Quere kommt. Für die Pädiatrie <30 kg wird der Daumen oder die Großzehen empfohlen.

2. Nehmen Sie den Sensor aus der Verpackung und untersuchen Sie ihn auf Beschädigungen. Schicken Sie beschädigte Sensoren sofort zurück, damit sie durch die Garantie ersetzt werden können.

3. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Sensor. Richten Sie den Detektor (☺) unter dem Finger oder der Zehe aus.

4. Wickeln Sie die Klebeband-Laschen auf dem Detektor (☺) um die Seiten der Ziffer. Wenn die Klebeband-Laschen den Nagel bedecken, positionieren Sie sie auf einen größeren Finger oder eine größere Zehe.

5. Richten Sie den Emittler (☼) direkt gegenüber dem Detektor (☺) auf der Oberseite des Nagelbetts aus.

6. Drücken Sie den Emittler (☼) auf die Hälfte des Klebebands auf der Oberseite des Fingers. Falten Sie die Laschen des Klebebands an den Seiten des Fingers nach unten. Knäfen Sie eventuelle Öffnungen im Klebeband zu. Das Klebeband während der Anwendung nicht ziehen oder dehnen.

7. Dieser Sensor kann direkt ein CSI-Oximeter angeschlossen werden. Sie können die Länge durch Verwendung des CSI-Patientenmonitor-Verlängerungskabels Modell 4441 (10 ft) vergrößern.

7. Dieser Sensor kann direkt ein CSI-Oximeter angeschlossen werden. Sie können die Länge durch Verwendung des CSI-Patientenmonitor-Verlängerungskabels Modell 4441 (10 ft) vergrößern.

MODE D'EMPLOI

ADULTE ET PÉDIATRIQUE CAPTEUR À USAGE UNIQUE

Pour appliquer le capteur

1. Sélectionnez le site du capteur sur le patient. Pour les adultes, il est recommandé d'utiliser le quatrième doigt, car cela permet de garder le capteur hors du chemin du patient. Pour les enfants de moins de 30 kg, le pouce ou le grand orteil est recommandé.

2. Retirez le capteur de son emballage et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Retournez immédiatement les capteurs endommagés pour qu'ils soient remplacés sous garantie.

3. Retirez la doublure de dégageant du capteur. Alignez le détecteur (☺) sous le doigt ou l'orteil.

4. Enroulez des rabats de ruban adhésif sur le détecteur (☺), autour des côtés du doigt. Si les rabats de ruban adhésif recouvrent l'ongle, repositionnez le détecteur sur un doigt ou un orteil plus grand.

5. Alineez l'émetteur (☼) directement à l'opposé du détecteur (☺), sur le dessus du lit de l'ongle.

6. Appuyez sur la moitié de l'émetteur (☼) du ruban adhésif vers le dessus du doigt. Rabattez les rabats du ruban adhésif sur les côtés du doigt. Pincez toutes les ouvertures du ruban adhésif pour les fermer. Ne tirez pas sur le ruban adhésif et ne l'étirez pas pendant l'application.

7. Ce capteur peut être connecté directement à un oxymètre CSI. Vous pouvez l'allonger en utilisant le câble de rallonge du moniteur patient CSI modèle 4441 (10 pieds).

7. Ce capteur peut être connecté directement à un oxymètre CSI. Vous pouvez l'allonger en utilisant le câble de rallonge du moniteur patient CSI modèle 4441 (10 pieds).

STRUZIONI PER L'USO

SENSORE PER SINGOLI PAZIENTI, ADULTI E PEDIATRICI

Come applicare il sensore

1. Selezionare l'area di applicazione del sensore sul paziente. Per gli adulti, si raccomanda l'anulare, in quanto rende il sensore meno ingombrante per il paziente. Per i bambini pediatrici (meno di 30kg), si raccomanda il pollice o l'alluce.

2. Rimuovere il sensore dalla confezione e controllare che non sia danneggiato. Rendere immediatamente i sensori danneggiati per la sostituzione.

3. Rimuovere la pellicola protettiva dal sensore. Allineare il Rilevatore (☺) sul polpastrello della mano o del piede.

4. Avvolgere lembi di nastro adesivo sul Detector (☺) attorno ai lati delle dita (e ai lembi del nastro adesivo coprono l'unghia, riposizionarlo su dita più grandi).

5. Allineare l'Emittitore (☼) in direzione opposta al Detector (☺), sopra il letto ungueale.

6. Premere la metà dell'Emittitore (☼) del nastro adesivo sulla punta del dito. Piegar e i lembi adesivi verso il basso sui lati del dito. Pizzicare per sigillare eventuali aperture del nastro. Non tirare o allungare il nastro adesivo durante l'applicazione.

7. Questo sensore può essere connesso direttamente ad un Pulsossimetro CSI. È possibile estenderne la lunghezza usando il Modello 4441 (3mt): Cavo d'Estensione Monitoraggio Paziente.

7. Questo sensore può essere connesso direttamente ad un Pulsossimetro CSI. È possibile estenderne la lunghezza usando il Modello 4441 (3mt): Cavo d'Estensione Monitoraggio Paziente.

ANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

SENSOR VOOR GEBRUIK BIJ VOLWASSENEN EN KLEINE KINDEREN

De sensor aanbrengen

1. Kies de kant waar de sensor wordt aangebracht. Voor volwassenen wordt de ringvinger geadviseerd, doordat hier de sensor niet in de weg zal zitten. Voor kinderen onder de dertien kilo wordt de duim of grote teen geadviseerd.

2. Haal de sensor uit de verpakking en controleer op beschadigingen. Breng beschadigde sensoren direct terug voor garantie en vervanging.

3. Verwijder het beschermende laagje van de sensor. Plaats de detector (☺) onder de vinger of teen.

4. Wikkel plakbanden aan de Detector (☺) rond de zijkanen van het cijfer. Als de plakbanden over de nagel gaan, plaats deze op een grotere vinger of teen.

5. Plaats de Zender (☼) direct tegenover de Detector (☺), bovenop het nagelbed.

6. Duw de Zender kant (☼) van het plakband op de bovenkant van de vinger. Vouw het plakband langs de zijkanen van de vinger. Knijp alle openingen in het plakband dicht. Trek of rek de tape niet uit tijdens het aanbrengen.

7. Deze sensor kan direct verbonden worden aan een CSI zuurstofmeter. Met Model 4441 (3 meter) CSI Patient Monitor verlengingskabel kunt u de lengte aanpassen.

7. Deze sensor kan direct verbonden worden aan een CSI zuurstofmeter. Met Model 4441 (3 meter) CSI Patient Monitor verlengingskabel kunt u de lengte aanpassen.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

DOROSŁY I DZIECKO CZUJNIK JEDNOOSOBOWY

Montaż czujnika

1. Wybrać miejsce na czujnik u pacjenta. W przypadku osób dorosłych zaleca się stosowanie czwartego palca, ponieważ zapobiega to zsuwaniu się czujnika z dłoni pacjenta. W przypadku dzieci <30 kg zaleca się stosowanie kciuka lub wierzgielkiego palca.

2. Wyjąć czujnik z opakowania i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Uszkodzone czujniki należy natychmiast zwrócić w celu wymiany gwarancyjnej.

3. Usunąć nakładkę zabezpieczającą z czujnika. Ustawić detektor (☺) pod palcem lub palcem u nogi.

4. Owinać kłapki z taśmą samoprzylepną na czujniku (☺) wokół boków palca. Jeśli kłapki taśmy samoprzylepnej zakrywają paznokcie, należy zmienić położenie na większy palec lub palec u nogi.

5. Ustawić nadajnik (☼) bezpośrednio naprzeciwko czujnika (☺), na górze łóża paznokcia.

6. Złep nadajnik (☼) połową taśmy klejącej w dół na górnej części palca. Złóż kłapki taśmy samoprzylepnej w dół po bokach palca. Zamknij wszystkie otwory w taśmie. Nie ciągnij ani nie rozciągaj taśmy w trakcie jej nakładania.

7. Czujnik ten może być podłączony bezpośrednio do oxymetru CSI. Długość można przedłużyć za pomocą kabla przedłużającego monitor pacjenta CSI model 4441 (10 stóp).

7. Czujnik ten może być podłączony bezpośrednio do oxymetru CSI. Długość można przedłużyć za pomocą kabla przedłużającego monitor pacjenta CSI model 4441 (10 stóp).

BRUKSANVISNING

VUXEN OCH PEDIATRISK ENKELPATIENT ANVÄND SENSOR

För att applicera sensorn

1. Välj sensorplats på patienten. För vuxna är det fjärde fingret rekommenderat eftersom det håller sensorn från patienten väg. För barnläkare <30 kg rekommenderas tummen eller stortån.

2. Ta bort sensorn från förpackningen och kontrollera om den är skadad. Återlämna skadade sensorer omedelbart för att använda ersättningsgarantin.

3. Ta bort frigöringsfodret från sensorn. Rikta detektor (☺) direkt under fingret eller tån.

4. Emballera självhäftande tejpflikar på detektor (☺) runt siffrans sidor. Om den självhäftande teipen inte täcker nageln ska du placera den på ett större finger eller tå.

5. Rikta givaren (☼) mittmot detektor (☺), på toppen av nagelsången.

6. Tryck givaren (☼) till hälften av teipens bredd på nagelbetsytan. Vik dum självhäftande filikarna runt fingrarna. Kläm fast eventuella öppningar i teipen. Dra eller sträck inte teipen under applicering.

7. Denna sensor kan anslutas direkt till en CSI Oximeter. Du kan förlänga med hjälp av modell 4441 (10 fot) CSI Patientmonitors förlängningskabel.

7. Denna sensor kan anslutas direkt till en CSI Oximeter. Du kan förlänga med hjälp av modell 4441 (10 fot) CSI Patientmonitors förlängningskabel.

使用说明

成人和儿童 单个患者使用型传感器

传感器的应用

1. 在患者身上选择放置传感器的位置。在成年人身上应用时，建议使用小指。这样传感器可以不妨碍手部活动。对于体重小于30 kg的儿童，建议使用拇指或大脚趾。

2. 从包装中取出传感器，检查是否有损坏。如有，请立即将损坏的传感器退回，进行保修更换。

3. 从传感器底部卸下防粘衬垫。将检测器 (☺) 对准手指或脚趾下方。

4. 将检测器 (☺) 旁两面的胶布贴在手指两侧。如果胶布覆盖了指甲，请重新将其置于较大的手指或脚趾上。

5. 将发射器 (☼) 放置在指甲床顶部上，与另一面的检测器 (☺) 对齐。

6. 将发射器 (☼) 的一边向下压在手指的顶部。将发射器 (☼) 旁两面的胶布贴在手指两侧。拧紧胶布上的所有开口。在粘贴过程中，请勿拉扯或拉伸胶布。

7. 该传感器可以直接连接CSI血氧仪。如需延长接线长度，您可以使用441型 (10英尺) CSI病人监护仪延长线。

7. 该传感器可以直接连接CSI血氧仪。如需延长接线长度，您可以使用441型 (10英尺) CSI病人监护仪延长线。

NÁVOD K POUŽITÍ

SENSOR PRO DOSPĚLÉ A PEDIATRICKÉ POUŽITÍ PRO JEDNOHO PACIENTA

Použití senzoru

1. Vyberte místo použití senzoru na pacientovi. Pro dospělé se doporučuje čtvrtý prst, protože to pacientovi neprekáží. U dětí s hmotností do 30 kg se doporučuje palec.

2. Vyměňte snímáč z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozené senzory okamžitě vraťte pro záruční výměnu.

3. Odstraňte uvolňovací vložku ze senzoru. Zarovnejte detektor (☺) do prst.

4. Zabalte na detektor (☺) po stranách čisticí chlupěný lepicí pásky. Pokud chlupěné lepicí pásky zakryjí nehty, přemístěte je na větší prst.

5. Vyrovnejte emitor (☼) přímo proti detektoru (☺) na horní straně nehtového lůžka.

6. Stiskněte polovinu lepicí pásky emitoru (☼) na horní část prstu. Přeložte chlupěné lepicí pásky dolů po stranách prstu. Uzávěřte všechny otvory. Během aplikace pásky netahajte ani neroztahujte.

7. Tento senzor může být připojen přímo k oxymetru CSI. Délku můžete prodloužit pomocí prodlužovacího kabelu Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

7. Tento senzor může být připojen přímo k oxymetru CSI. Délku můžete prodloužit pomocí prodlužovacího kabelu Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

SPÅDBARN OCH NYFÖDDA ENKELPATIENT ANVÄND SENSOR

SENSOR PRO KOJNECKÉ A NOVOZROZENÉ POUŽITÍ PRO JEDNOHO PACIENTA

Použití senzoru

1. Vyberte místo senzoru na pacientovi. U kojenců (10 až 20 kg) se doporučuje palec. U novorozenců (<10 kg) se doporučuje strana ruky.

2. Vyměňte snímáč z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozené senzory okamžitě vraťte pro záruční výměnu.

3. Pro umístění na stranu: umístěte emitor (☼) pod nohu, blízke k 5. prstu. Přilepte lepicí pásky na horní část chodidla. Detektor (☺) měl být přímo naproti emitoru (☼).

4. Při umístování z boku: Postavte emitor (☼) pod ruku, blízke k 5. prstu. Omojtejte lepicí pásky kolem ruky. Detektor (☺) by měl být přímo naproti emitoru (☼).

5. Pro umístění na palec: Umístěte emitor (☼) pod palec. Přilepte lepicí pásky kolem místa prstu. Detektor (☺) by měl být u vrcholu nehtového lůžka přímo naproti emitoru (☼).

6. Tento senzor může být připojen přímo k oxymetru CSI. Délku můžete prodloužit pomocí prodlužovacího kabelu Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

6. Tento senzor může být připojen přímo k oxymetru CSI. Délku můžete prodloužit pomocí prodlužovacího kabelu Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

6. Denna sensor kan anslutas direkt till en CSI Oximeter. Du kan förlänga med hjälp av modell 4441 (10 fot) CSI Patientmonitors förlängningskabel.

6. Denna sensor kan anslutas direkt till en CSI Oximeter. Du kan förlänga med hjälp av modell 4441 (10 fot) CSI Patientmonitors förlängningskabel.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΧΡΗΣΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΕΝΟΣ ΑΣΘΕΝΟΥΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ

Για την εφαρμογή του αισθητήρα

1. Επιλέξτε το σημείο εφαρμογής του αισθητήρα στον ασθενή. Για τους ενήλικες, συνιστάται το τέταρτο δάχτυλο, καθώς το αισθητήρας δεν παρεμποδίζει τις κινήσεις του ασθενή. Για παιδιά <30kg, συνιστάται ο αντίχειρας ή το μεγάλο δάχτυλο του ποδιού.

2. Αφαιρέστε τον αισθητήρα από την συσκευασία του, και ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Επιστρέψτε χαλασμένους αισθητήρες άμεσα για αντικατάσταση βάσει εγγύησης.

3. Αφαιρέστε την ταινία ασφαλείας από τον αισθητήρα. Ευθυγραμμίστε το Ανιχνευτή (☺) κάτω από το δάχτυλο του χεριού ή του ποδιού.

4. Τυλίξτε τα κομμάτια της κολλητικής ταινίας του Ανιχνευτή (☺) μέχρι τις πλευρές του δαχτύλου. Εάν τα κομμάτια της κολλητικής ταινίας καλύπτουν το νύχι, αναποστραχίστε τον αισθητήρα σε μεγαλύτερο δάχτυλο χεριού ή ποδιού.

5. Ευθυγραμμίστε τον Πομπό (☼) απέναντι στον αισθητήρα (☺) στην επάνω μεριά του νυχιού.

6. Πιέστε τον Πομπό (☼) με την κολλητική ταινία στην επάνω μεριά του δαχτύλου. Πιπλώστε τα κομμάτια της κολλητικής ταινίας στις πλευρές του δαχτύλου. Κλείστε τις ταινίες του ποδιού ή της ταλπίδας, ώστε να είναι στενές. Μην τραβήξε ή τεντώσει την ταινία κατά τη διάρκεια εφαρμογής της.

7. Αυτός ο αισθητήρας μπορεί να συνδεθεί άμεσα σε ένα CSI Oximeter. Μπορείτε να επεκτείνετε το μήκος χρησιμοποιώντας το Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

7. Αυτός ο αισθητήρας μπορεί να συνδεθεί άμεσα σε ένα CSI Oximeter. Μπορείτε να επεκτείνετε το μήκος χρησιμοποιώντας το Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

SPÁDBARN OCH NYFÖDDA ENKELPATIENT ANVÄND SENSOR

SENSOR PRO KOJNECKÉ A NOVOZROZENÉ POUŽITÍ PRO JEDNOHO PACIENTA

Použití senzoru

1. Vyberte místo senzoru na pacientovi. U kojenců (10 až 20 kg) se doporučuje palec. U novorozenců (<10 kg) se doporučuje strana ruky.

2. Vyměňte snímáč z obalu a zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozené senzory okamžitě vraťte pro záruční výměnu.

3. Pro umístění na stranu: umístěte emitor (☼) pod nohu, blízke k 5. prstu. Přilepte lepicí pásky na horní část chodidla. Detektor (☺) měl být přímo naproti emitoru (☼).

4. Při umístování z boku: Postavte emitor (☼) pod ruku, blízke k 5. prstu. Omojtejte lepicí pásky kolem ruky. Detektor (☺) by měl být přímo naproti emitoru (☼).

5. Pro umístění na palec: Umístěte emitor (☼) pod palec. Přilepte lepicí pásky kolem místa prstu. Detektor (☺) by měl být u vrcholu nehtového lůžka přímo naproti emitoru (☼).

6. Tento senzor může být připojen přímo k oxymetru CSI. Délku můžete prodloužit pomocí prodlužovacího kabelu Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

6. Tento senzor může být připojen přímo k oxymetru CSI. Délku můžete prodloužit pomocí prodlužovacího kabelu Model 4441 (10 ft) CSI Patient Monitor Extension Cable.

6. Denna sensor kan anslutas direkt till en CSI Oximeter. Du kan förlänga med hjälp av modell 4441 (10 fot) CSI Patientmonitors förlängningskabel.

6. Denna sensor kan anslutas direkt till en CSI Oximeter. Du kan förlänga med hjälp av modell 4441 (10 fot) CSI Patientmonitors förlängningskabel.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

